

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

*Филологический факультет*  
Кафедра литератур народов Дагестана

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«ДАГЕСТАНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕКСТЕ ДИАЛОГА**  
**КУЛЬТУР: ОСОБЕННОСТИ МЕЖЛИТЕРАТУРНЫХ**  
**ВЗАИМОСВЯЗЕЙ»**

Код и наименование направления подготовки:  
45.04.01 Филология

Направленность (профиль):  
Литература народов Дагестана

Уровень высшего образования  
Магистратура

Форма обучения  
Очная

Статус дисциплины:  
*входит в часть ОПОП,*  
*формируемую участниками*  
*образовательных отношений*


Махачкала  
2021

Рабочая программа дисциплины «Дагестанская литература в контексте диалога культур: особенности межлитературных взаимосвязей» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.01 Филология (уровень магистратуры) от 12.08.2020 г., № 980.

Разработчик: Гаджимурадова Тайба Эверестовна, к.ф.н., доцент кафедры литератур народов Дагестана ДГУ

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры от «23» июня 2021 г., протокол № 10.

Зав. кафедрой д.ф.н., профессор Акавов Р.З. 

на заседании Методической комиссии филологического факультета от «5» июля 2021 г., протокол № 10.

Председатель  Горбанёва А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим управлением «9» июля 2021 г. 

(подпись)

### Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Дагестанская литература в контексте диалога культур: особенности межлитературных взаимосвязей» входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений (дисциплина по выбору) образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 Филология.

Дисциплина реализуется на филологическом факультете ДГУ кафедрой литератур народов Дагестана.

Курс нацелен на формирование теоретико-методологической основы, необходимой для научной, педагогической и иной профессиональной деятельности магистранта. Предполагает овладение новым пониманием тенденций общественного развития и литературного процесса, преодоление прежних устоявшихся представлений и закрепление новых, с тем, чтобы магистранты могли самостоятельно ориентироваться в вопросах, касающихся развития литературы, проблем типологии и взаимосвязи литератур, процесса формирования и эволюции культурно-исторического образа дагестанцев в видении представителей других культур.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций: общепрофессиональных – ОПК-3; профессиональных – ПК-1.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие виды учебных занятий: лекции, практические занятия, консультации, самостоятельную работу студентов, контроль самостоятельной работы студентов.

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости в форме контроля текущей успеваемости (устный опрос, контрольная работа, тесты, обсуждение докладов) и промежуточного контроля в форме экзамена.

Объем дисциплины – 2 зачетные единицы, в том числе в академических часах по видам учебных занятий:

Семес тр	Учебные занятия						СРС, в том числе экза мен	Форма промежуточной аттестации (зачет, дифференцирован ный зачет, экзамен)
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем							
	Всег о	из них						
Лекц ии		Лабораторн ые занятия	Практиче ские занятия	КСР	консульта ции			
10	72	12		12			48	Зачет

#### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «Дагестанская литература в контексте диалога культур: особенности межлитературных взаимосвязей» является формирование и развитие компетенций магистрантов в соответствии с профессиональным стандартом. Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с осмыслением «диалога культур» как литературоведческого принципа, всеобщего способа освоения духовно-

ценностных основ жизни, выявления наднационального содержания каждой национальной культуры, а также характерных для каждой культуры «национальных картин мира».

Задачи: подвергнуть литературоведческому анализу художественные сочинения о Дагестане и произвести их «художественную транскрипцию», выявить исторические особенности восприятия и связанные с ними исторические трансформации образа Дагестана; рассмотреть формирование и развитие образа Дагестана в художественной литературе и литературе путешествий (воажной) в контексте кавказско-европейских, кавказско-русских исторических и литературных связей; проследить экспорт арабской, тюркской, персидской культур в дагестанскую. Практическая часть программы ставит целью помочь магистрантам в овладение формами, нормами и методикой проведения литературоведческого исследования.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП магистратуры**

Дисциплина «Дагестанская литература в контексте диалога культур: особенности межлитературных взаимосвязей» входит в часть ОПОП, формируемую участниками образовательных отношений (дисциплина по выбору) образовательной программы магистратуры по направлению 45.04.01 Филология.

Для эффективного изучения указанной дисциплины магистрант должен обладать определенными компетенциями по вузовским курсам русской, зарубежной и дагестанской литератур.

В результате изучения дисциплины магистранты должны не только укрепить знания в перечисленных областях, но и научиться применять их для продуктивного участия в процессе общения, достижения своих коммуникативных целей.

Курс «Дагестанская литература в контексте диалога культур: особенности межлитературных взаимосвязей» также тесно связан со следующими дисциплинами гуманитарного цикла: «История Отечества», «Философия», «Культурология», которые составляют основу общегуманитарной подготовки филолога.

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения)**

### *Общепрофессиональная компетенция:*

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции выпускника	Результаты обучения	Процедура освоения
---	--	---------------------	--------------------

<p><b>ОПК-3</b> Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов</p>	<p><b>ОПК-3.1.</b> Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.</p>	<p><b>Знает:</b> различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. <b>Умеет:</b> использовать навыки работы с текстом в научной, педагогической и других видах деятельности. <b>Владеет:</b> навыками интерпретации текстов разных типов и жанров на основе существующих методик.</p>	<p>Реферативная работа, аналитический комментарий к художественным текстам в соответствии с программой, видеопрезентации по теме исследования, отражающие умение аргументировано излагать свою точку зрения как в устной, так и в письменной формах.</p>
	<p><b>ОПК-3.2.</b> Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности.</p>	<p><b>Знает:</b> виды научных обзоров, научных рефератов, особенности поиска для них сведений и принципы их составления; журналы, в которых они публикуются. <b>Умеет:</b> реализовывать принципы составления обзоров, обрабатывать научную информацию в различных жанрах: конспекте, реферате, отзыве, обзоре, рецензии, тезисах доклада, докладе, статье. <b>Владеет:</b> навыками обработки научной информации в различных учебно-научных жанрах, составления обзоров для самостоятельных научных исследований</p>	<p>Анализ художественного текста, раскрывающий своеобразие художественного произведения в его связи с историко-литературным контекстом с использованием основных понятий и терминов литературоведения, приёмов и методов анализа и интерпретации текстов различной эстетической природы.</p>
	<p><b>ОПК-3.3.</b> Корректно применяет приемы лингвистического и</p>	<p><b>Знает:</b> принципы и приемы локальных исследований,</p>	<p>Устное выступление, анализ схожих с точки зрения типологии явлений в других литературах;</p>

	литературоведческого анализа текста в избранной области филологии	существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации. <b>Умеет:</b> реализовывать принципы и приемы локальных исследований, использовать существующие методики лингвистического и литературоведческого анализа, принципы и приемы аргументации. <b>Владеет:</b> навыками проведения локальных исследований с использованием методик лингвистического и литературоведческого анализа	особенностей арабской политической, религиозной и художественной культуры современного периода.
--	---	--	---

**Профессиональная компетенция:**

Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции выпускника	Результаты обучения	Процедура освоения
<b>Тип задачи профессиональной деятельности – научно-исследовательский</b>			
<b>ПК-1.</b> Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и	<b>ПК-1.1.</b> Умеет выполнять анализ имеющихся научных исследований в изучаемой области	<b>Знает:</b> основные теоретические положения современной методики обучения литературе и смежных наук.. <b>Умеет:</b> формулировать научную проблему, цели и задачи исследования; использовать адекватные приемы при организации собственной научно-	Реферативная работа, аналитический комментарий к художественным текстам в соответствии с программой, видеопрезентации по теме исследования, отражающие умение аргументировано излагать свою точку зрения как в устной, так и в письменной формах.

<p>диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации</p>		<p>исследовательской деятельности; соблюдать методологические принципы на различных этапах проведения научного исследования. <b>Владеет:</b> навыками и умениями ориентироваться в современной методической, учебной и научной литературе по релевантным наукам.</p>	
	<p><b>.ПК-1.2.</b> Способен использовать на практике теорию воспитания и обучения, современные подходы в обучении литературе, обеспечивающие развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся.</p>	<p><b>Знает:</b> основные подходы к решению проблем практической реализации принципов обучения. <b>Умеет:</b> организовывать процесс обучения на различных этапах в соответствии с требованиями образовательных стандартов. <b>Владеет:</b> широким спектром методических приёмов и навыками их адекватного использования применительно к поставленным целям обучения.</p>	<p>Анализ художественного текста, раскрывающий своеобразие художественного произведения в его связи с историко-литературным контекстом с использованием основных понятий и терминов литературоведения, приёмов и методов анализа и интерпретации текстов различной эстетической природы; позволяющий видеть и выразить точку зрения автора определённого литературного произведения, поддержать или опровергнуть её, сформулировать собственную точку зрения на проблему.</p>
	<p><b>ПК-1.3.</b> Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования</p>	<p><b>Знает:</b> современные методики и технологии обучения, принципы, приемы, формы обучения, процесс обучения аспектам языка и видам речевой деятельности. <b>Умеет:</b> формировать образовательную среду, применяя инновационные подходы к системе организации процесса образования, анализировать и</p>	<p>Устное выступление, анализ схожих с точки зрения типологии явлений в других литературах; особенностей арабской политической, религиозной и художественной культуры современного периода.</p>

	коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.	формулировать учебную ситуацию, самостоятельно разрабатывать и применять методы, приемы и технологии обучения. <b>Владеет:</b> методикой обучения литературе в образовательных учреждениях различного типа, подходами.	
--	--	--	--

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

4.2. Структура дисциплины.

№ п/п	Разделы и темы дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	Контроль самост. раб.		
<b>Модуль 1.</b>									
1	Введение. «Диалог культур» как литературоведческий принцип, всеобщий способ освоения духовно-ценностных основ жизни.	10	1	2				5	Занятие лекционного типа; устный опрос
2.	Дагестанская литература: периоды генезиса диалога с европейской культурой	10	2-3	2				5	Занятие лекционного типа; устный опрос
3.	Европейская «кавказская» вояжная литература XVII–XIX веков: жанровая	10	4	2	2			5	Устный опрос, участие в дискуссии



	специфика, тематика, проблематика.								
4.	Западноевропейская литература XIX века о «Восточной войне» и её литературные источники	10	5		2			5	Устный опрос; тестирование
5.	Дагестан в русской литературе XIX века. Изображение национального характера дагестанца в русской романтической литературе	10	6-7	2				4	Занятие лекционного типа; устный опрос
	<i>Итого по 1 модулю</i>			8	4			24	
	<b>Модуль 2.</b>								
6.	Формирование и развитие реалистического изображения национального характера дагестанца в русской литературе XIX века	10	8		2			5	Устный опрос
7.	Формирование и развитие образа Дагестана в произведениях русских военных писателей и в исследованиях ученых	10	9	2	2			5	Устный опрос, участие в дискуссии
8.	Дагестанская литература: пункты литературных взаимодействий с ближневосточной литературной традицией	10	10	2				5	Устный опрос
9.	Своеобразие развития средневековых форм творчества. Роль словесной культуры Востока в развитии гуманистических	9	9		2			5	Устный опрос, участие в групповой дискуссии, рефераты, тесты

	мотивов творчества дагестанских поэтов								
10.	Арабоязычная дагестанская литература. Суфийские идеи в творчестве дагестанских поэтов Средневековья и Нового времени.	9	10		2			4	Устный опрос, тестирование, рефераты
	<i>Итого по 2 модулю:</i>			4	8			24	
	<b>ИТОГО:</b>			<b>12</b>	<b>12</b>			<b>48</b>	<b>72</b>

### 4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

#### *Модуль 1.*

##### *Тема № 1.*

##### Введение. Диалог культур

Введение. «Диалог культур» как литературоведческий принцип, всеобщий способ освоения духовно-ценностных основ жизни, способ познания мира и самоосуществления («самовоздвигания»). Связь в литературоведении понятия «диалог» (введенного М.М. Бахтиным) с теоретическими терминами «поэтика», «герменевтика», «интерпретация», «диалог культур», «контекст понимания». Теория «диалога культур» В.С. Библиера.

Понимание «диалога культур» в двух значениях: способность оценивать факты культуры прошлого с позиций сегодняшнего дня; смысл одной культуры раскрывает свои глубины, соприкоснувшись с чужим смыслом (между ними как бы начинается диалог, который преодолевает замкнутость и односторонность этих культур). Художественное сознание как полифункциональная деятельностная система, вырабатывающая и транслирующая универсальный и вместе с тем уникальный духовный опыт человечества. Понятия «наднационального содержания» каждой национальной культуры, «национальной картины мира».

##### *Тема № 2-3*

##### Дагестанская литература: периоды генезиса диалога с европейской культурой

Европейская «кавказская» вояжная литература XVII–XIX веков: жанровая специфика, тематика, проблематика. Западноевропейская литература путешествий (травелоги) и публицистика о Дагестане до XX века.

Специфика жанра «вояжной» литературы. Образ Дагестана и дагестанцев в «вояжной» литературе.

А. Дюма. Путешествие в Россию (1858–1859 гг.). Российские и кавказские очерки Дюма. «Дагестанские страницы» «Кавказа» А. Дюма. Понятие «эффект эха» (определение А. Дюма).

Западноевропейская литература XIX века о «Восточной войне» и её литературные источники. «Кавказское» творчество Ф. Боденштедта – стратегически важной фигуры в системе кавказско-европейских связей (литературных отношений). Книга «Тысяча и один день на Востоке» (1850 г.) об истории, народном творчестве, этнографических особенностях Дагестана. Книга Ф. Боденштедта «Народы Кавказа и их освободительная борьба» – масштабное и полное описание подлинных исторических фактов, имен, дат. Труды Фридриха Боденштадта как отражение исторической жизни Дагестана XIX века в его национальной ментальности и в исторически адекватном духовном выражении.

#### *Тема № 4.*

Дагестан в русской литературе XIX века.

Доминирующая дагестанская тема в русской литературе XIX века – тридцатилетняя война горцев за независимость. Составляющие этой темы – отношение к горцами и восприятие поэтических ценностей народов Дагестана.

Изображение национального характера дагестанца в русской романтической литературе (А.А. Бестужев-Марлинский, М.Ю. Лермонтов и др.). Человек «национальных окраин России» в произведениях романтиков.

### ***Модуль 2.***

#### *Тема № 5.*

Формирование и развитие образа Дагестана в произведениях русских военных писателей и в исследованиях ученых

Формирование и развитие реалистического изображения национального характера в русской литературе XIX века (А.И. Полежаев, М.Ю. Лермонтов, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой и др.).

Образ Дагестана и дагестанцев в произведениях военных писателей (А.Л. Зиссерман, В.А. Потто, Н.Ф. Дубровин); в исследованиях ученых (Д.Н. Анучин, П.К. Услар, Н.П. Семёнов и др.).

#### *Тема № 6.*

Дагестанская литература: пунктиры литературных взаимодействий с ближневосточной литературной традицией

Средневековая дагестанская литература. Своеобразие развития средневековых форм творчества. Роль словесной культуры Востока в развитии гуманистических мотивов творчества дагестанских поэтов.

Арабоязычная дагестанская литература. Духовная литература народов Дагестана. Возникновение и формирование дагестанской суфийской литературы. «Базилик истин и сад тонкостей» Абу-Бакара Мухаммеда ад-Дербенди как первый памятник суфийской литературы в Дагестане. Суфийские идеи в творчестве дагестанских поэтов Средневековья и Нового времени. Творческие портреты Мирзаали Эфенди аль-Ахты, Абдурахман Какашуралы и др. Традиции духовной поэзии и средневековой гуманистической литературы в дагестанской поэзии Нового времени.

Идеология и практика шиизма в Дагестане. Семантическая оппозиция шиитской элегии (марсии). Поэмы о кербелийском мученике в Дагестане.

Проблема национальной адаптации классических восточных сюжетов в творчестве дагестанских писателей и поэтов.

## **Темы практических занятий**

### ***Модуль I.***

#### *Тема № 1.*

#### Дагестанская литература: периоды генезиса диалога с европейской культурой

##### *Вопросы к теме:*

1. «Диалог культур» как литературоведческий принцип. Типология взаимосвязей литератур. Виды контактов.
2. Специфика жанра «вожжной» литературы. Образ Дагестана и дагестанцев в «вожжной» литературе.
3. «Дагестанские страницы» «Кавказа» А. Дюма.
4. Европейская «кавказская» вожжная литература XVII–XIX веков: жанровая специфика, тематика, проблематика.
5. Труды Фридриха Боденштадта как отражение исторической жизни Дагестана XIX века.

##### *Литература:*

1. Гаджиев В.Г. Дагестан в известиях русских и западноевропейских авторов XIII–XVIII вв. – Махачкала, 1992.
2. Гамзатов Г.Г. Кавказ и Дагестан в контексте русско-французских историко-культурных связей (XIX – начало XX вв.). – М., 1990.
3. Дюма А. Кавказ. – Тбилиси, 1988.
4. Казбекова З.Г. Дагестанско-европейские литературные связи. Периодизация. Функции. Типы контактов: Дис. ... д-ра филол. наук. – Махачкала, 1995.
5. Агларова З.М. Образ Дагестана и дагестанцев в английской литературе: XVII – нач. XX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала,

2005 // Диссертации по гуманитарным наукам -  
<http://cheloveknauka.com/obraz-dagestana-i-dagestantsev-v-angliyskoy>

*Тема № 2.*

Западноевропейская литература XIX века о «Восточной войне»  
и её литературные источники

*Вопросы к теме:*

1. Изображение «возвышенного примера» кавказских народностей в «Черкесском альбоме» Карла Гаиларда.
2. Повесть Пьера Закона «Шамиль – освободитель Кавказа»: жанровое своеобразие, образность.
3. Драма «Шамиль» Поля Мерриса. Возвышение образа Шамиля.

*Литература:*

1. Гаджиев В.Г. Дагестан в известиях русских и западноевропейских авторов XIII–XVIII вв. – Махачкала, 1992.
2. Гамзатов Г.Г. Кавказ и Дагестан в контексте русско-французских историко-культурных связей (XIX – начало XX вв.). – М., 1990.
3. Казбекова З.Г. Дагестанско-европейские литературные связи. Периодизация. Функции. Типы контактов: Дис. ... д-ра филол. наук. – Махачкала, 1995.
4. Агларова З.М. Образ Дагестана и дагестанцев в английской литературе: XVII – нач. XX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2005 // Диссертации по гуманитарным наукам -  
<http://cheloveknauka.com/obraz-dagestana-i-dagestantsev-v-angliyskoy>

**Модуль 2.**

*Тема № 3.*

Дагестан в русской литературе XIX века.

*Вопросы к теме:*

1. Доминирующая дагестанская тема в русской литературе XIX века – тридцатилетняя война горцев за независимость.
2. Изображение национального характера дагестанца в русской романтической литературе.
3. Человек «национальных окраин России» в произведениях романтиков (А.А. Бестужев-Марлинский, М.Ю. Лермонтов и др.).

*Литература:*

1. Дагестанская литература во взаимодействии с литературами народов СССР. – Махачкала, 1986.
2. Бестужев-Марлинский А.А. Письма из Дагестана: Сочинения: В 2 т. – М.: Худ. лит., 1981.

3. Лавров Л.И. Историко-этнографические очерки Кавказа. – Л.: Наука, 1978.

4. Ханмурзаев Г.Г. Дагестанская тема в русской литературе второй половины XIX века (проблема характера). – Махачкала: Дагкнигоиздат, 1982.

5. Ханмурзаев Г.Г. Русские писатели XIX века о Дагестане (изображение национального характера горца). – Махачкала: Дагкнигоиздат, 1988.

#### *Тема № 4.*

Формирование и развитие реалистического изображения национального характера дагестанца в русской литературе XIX века

##### *Вопросы к теме:*

1. Формирование и развитие реалистического изображения национального характера в русской литературе XIX века.

2. Образ Дагестана и дагестанцев в произведениях А.И. Полежаева, М.Ю. Лермонтова, Ф.М. Достоевского, Л.Н. Толстого и др.

3. Образ Дагестана в произведениях военных писателей (А.Л. Зиссерман, В.А. Потто, Н.Ф. Дубровин).

4. Образ Дагестана и дагестанцев в произведениях военных писателей в исследованиях ученых (Д.Н. Анучин, П.К. Услар, Н.П. Семёнов и др.).

##### *Литература:*

1. Дагестанская литература во взаимодействии с литературами народов СССР. – Махачкала, 1986.

2. Бестужев-Марлинский А.А. Письма из Дагестана: Сочинения: В 2 т. – М.: Худ. лит., 1981.

3. Лавров Л.И. Историко-этнографические очерки Кавказа. – Л.: Наука, 1978.

4. Ханмурзаев Г.Г. Дагестанская тема в русской литературе второй половины XIX века (проблема характера). – Махачкала: Дагкнигоиздат, 1982.

5. Хидирова Э.С. Дагестанский фольклор в иноэтническом восприятии (историко-функциональные аспекты в русской художественной, публицистической и научной литературе XIX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2002.

#### *Тема № 5.*

Дагестанская литература: пунктиры литературных взаимодействий с ближневосточной литературной традицией

##### *Вопросы к теме:*

1. Средневековая дагестанская литература. Своеобразие развития средневековых форм творчества.

2. Роль словесной культуры Востока в развитии гуманистических мотивов творчества дагестанских поэтов (Мухаммад Рафи, Мухаммед Аваби Акташи, Муса из Кудутля, Дауд из Усиша и др.).

3. Особенности формирования и развития литератур Нового времени. Проблема общности и специфики художественного развития.

4. Традиции духовной поэзии и средневековой гуманистической литературы в дагестанской поэзии Нового времени (на примере творчества О. Батырая, Етима Эмина, Али-Гаджи из Инхо, М. Чиркеевского и др.).

*Литература:*

1. Типология взаимосвязей средневековых литератур Востока и Запада. – М.: Наука, 1974. – С. 9–116.

2. Конрад Н.И. Избранные труды. – М.: Наука, 1978. – С. 29–60.

3. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. – Л.: Наука, 1979.

4. Брагинский И.С. Проблемы типологии средневековых литератур Востока. – М.: Наука, 1991. – С. 24–51.

5. Саидов М.-С. Дагестанская литература XVIII–XIX вв. на арабском языке. Доклад на XXV Международном конгрессе востоковедов. – М., 1960.

6. Крачковский И.Ю. Арабская литература на Северном Кавказе // Народы Азии и Африки. – 1962. – № 4.

7. Шихсаидов А.Р. Ислам в средневековом Дагестане. – Махачкала, 1969.

8. Гамзатов Г.Г. Литература Дагестана дооктябрьского периода. Типология и своеобразие художественного опыта. – М.: Наука, 1982.

9. Абдуллатипов А.-К.Ю. История кумыкской литературы (до 1917 года). Часть 1. – Махачкала, 1995.

10. Хайбуллаев С.М. Духовная литература аварцев. – Махачкала, 1995.

11. Акамов А.Т. Суфийские художественные традиции в кумыкской литературе и творчество Абдуррахмана из Какашуры: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2002.

*Тема № 6.*

Арабоязычная дагестанская литература. Суфийские идеи в творчестве дагестанских поэтов Средневековья и Нового времени.

*Вопросы к теме:*

1. Арабоязычная дагестанская литература.

2. Возникновение и формирование дагестанской суфийской литературы.

3. «Базилик истин и сад тонкостей» Абу-Бакара Мухаммеда ад-Дербенди как первый памятник суфийской литературы в Дагестане.

4. Творческие портреты Мирзаали Эфенди аль-Ахты, Абдурахмана Какашуралы.

5. Произведения арабской литературы, подвергшиеся национальной адаптации в условиях Дагестана: «Калила и Димна», «Синдбад-мореход», «Джаншах» («Медовый колодец») из «1001 ночи», поэмы об убиении Хусейна, поэмы о Мухаммеде аль-Бусири, Юсуфе и Зулейхе и др.

*Литература:*

1. Брагинский И.С. Проблемы типологии средневековых литератур Востока. – М.: Наука, 1991. – С. 24–51.
2. Саидов М.-С. Дагестанская литература XVIII–XIX вв. на арабском языке. Доклад на XXV Международном конгрессе востоковедов. – М., 1960.
3. Крачковский И.Ю. Арабская литература на Северном Кавказе // Народы Азии и Африки. – 1962. – № 4.
4. Шихсаидов А.Р. Ислам в средневековом Дагестане. – Махачкала, 1969.
5. Гамзатов Г.Г. Литература Дагестана дооктябрьского периода. Типология и своеобразие художественного опыта. – М.: Наука, 1982.
6. Абдуллатипов А.-К.Ю. История кумыкской литературы (до 1917 года). Часть 1. – Махачкала, 1995.
7. Хайбуллаев С.М. Духовная литература аварцев. – Махачкала, 1995.
8. Акамов А.Т. Суфийские художественные традиции в кумыкской литературе и творчество Абдуррахмана из Какашуры: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2002.

## **5. Образовательные технологии**

В ходе проведения занятий используется комплекс образовательных технологий для выполнения различных видов работ:

- Технология педагогического общения;
- Технология проблемно-модульного обучения;
- Технология обучения как учебного исследования;
- Технология коллективно-мыслительной деятельности;
- Технология учебного проектирования;
- Технология личностно-ориентированного обучения и воспитания;
- Информационно-коммуникативные технологии.

В процессе обучения данной дисциплине и контроля предусматривается широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся:

- Творческие задания;
- Работа в малых группах;
- Обучающие игры (ролевые игры, имитации);
- Использование общественных ресурсов (приглашение специалиста, экскурсии);



- Изучение и закрепление нового материала (интерактивная лекция, работа с наглядными пособиями, видео- и аудиоматериалы);
- Обсуждение сложных и дискуссионных вопросов и проблем («Шкала мнений», «Смени позицию»).

## **6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов**

Самостоятельная работа должна способствовать более глубокому усвоению изучаемого материала, формировать навыки научно-исследовательской работы и ориентировать слушателей на умение применять теоретические знания на практике.

Самостоятельная работа предполагает:

- конспектирование и повторение лекционного материала;
- изучение учебной и научной литературы по предлагаемым литературоведческим проблемам;
- подготовку эссе и реферата;
- составление тестов по отдельным темам;
- выполнение практических заданий;
- подготовку ответов на вопросы для самоконтроля, что позволяет обеспечить закрепление и углубление теоретических знаний, полученных на лекциях, семинарских занятиях;
- составление планов-конспектов;
- подготовку к семинарским занятиям;
- подготовку к промежуточной и итоговой тестовым контрольным работам;
- подготовку презентаций.

Указанные виды учебной деятельности обеспечивают интеграцию аудиторной и самостоятельной работы.

Для достижения поставленных целей магистранту следует, в первую очередь, регулярно повторять теоретический материал, пройденный на лекционных занятиях. По отдельным вопросам, которые вызвали затруднение в восприятии или, наоборот, интерес, необходимо почитать дополнительную литературу. Также очень важно выполнять задания для самостоятельной работы по дисциплине.

Для организации самостоятельной работы на факультете функционируют учебно-методический кабинет. Магистранты также пользуются услугами филиала Научной библиотеки ДГУ на факультете.

### **Примерный перечень заданий для самостоятельной работы по дисциплине «Дагестанская литература в контексте диалога культур: особенности межлитературных взаимосвязей»**

Разделы и темы для самостоятельного изучения	Виды и содержание
---	-------------------

	<b>самостоятельной работы</b>
<b>Тема 1.</b> Пьеса-баллада Пьера Дюпона «Шамиль». Особенности композиции. Образность.	Проработка учебного материала, научной литературы и подготовка доклада на семинарское занятие.
<b>Тема 2.</b> Польско-дагестанские связи. Географы, историки, дипломаты XVI–XVIII вв. о народах Северного Кавказа.	Проработка дополнительной литературы.
<b>Тема 3.</b> Тадеуш Крушиньский, иезуит и миссионер, о Кавказе.	Проработка учебного материала, научной литературы и подготовка доклада на семинарское занятие.
<b>Тема 4.</b> Польский ученый-ориенталист В. Броневский – автор книги «Новейшие географические и исторические известия о Кавказе».	Проработка учебного материала. Работа с текстом.
<b>Тема 5.</b> «Воспоминания о моей солдатской службе на Кавказе...» Кароля Калиновского – реальное историческое свидетельство очевидца, побывавшего в плену у горцев.	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<b>Тема 6.</b> Повесть «Аслан Темиров» Адальберта (Войчеха) Потоцкого о борьбе кумыков за свою национальную и культурную самобытность.	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<b>Тема 7.</b> Кораническая, духовная литература народов Дагестана: толкования различных сур Корана, изложение основ ислама и исламской этики, повествование и мавлиды о жизни Мухаммада и других пророков.	Проработка учебного материала, научной литературы и подготовка доклада на семинарское занятие.
<b>Тема 8.</b> Эпистолярный жанр в арабской литературе и эпистолярное наследие арабоязычных представителей средневекового Дагестана (Али Багдади, Муса из Кудутля, Дамадан из Муги, Хасан из Кудали, Абубекир из Аймаки, Юсуп Яхсави и др.).	Проработка учебного материала, научной литературы и подготовка доклада на семинарское занятие.
<b>Тема 9.</b> Идеи суфизма в поэзии арабо- и тюркоязычных поэтов Дагестана: Умму Камала (XV в.), Али Багдади из Тарков (XVI–XVII вв.), Мусы из Кудутля (XVIII в.), Гасана из Кудали (XVIII в.), Шабана из Ободы (XVIII в.), Дауда из Усиша (XVIII	Проработка учебного материала. Работа с текстами.

в.), Абдурахмана из Какашуры (XVIII–XIX вв.).	
<p><b>Тема 10.</b> Средневековые арабские исторические и географические сочинения Ахмада аль-Балазура, Ахмада аль-Якуби, Ибн Хардадбека, Ибн Руста, Абу Хамида аль-Гарнати и др. и их влияние на зарождение и развитие средневековых хроник Дагестана</p>	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<p><b>Тема 11.</b> Эпос Абу-л-Касима Фирдоуси «Шах-наме»: содержание, художественное своеобразие. Сюжеты «Шахнаме», бытующие в Дагестане: о Зале, Рустаме, Сиявуше и др. Мифологизация образа Зала в лакском фольклоре и превращение его в одного из титанов, добывающих огонь для людей.</p>	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<p><b>Тема 12.</b> Исторические предания об иранских шахах: Кубаде, Хосрове Ануширване, Исмаиле, Аббасе, Надире и др., бытующие в фольклоре народов Дагестана и в исторических источниках. Их значение в деле изучения истории Дагестана.</p>	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<p><b>Тема 13.</b> Сюжеты поэм Низами Гянджеви в Дагестане. Поэма «Искандер-наме»: художественное отражение Дербента и других дагестанских регионов.</p>	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<p><b>Тема 14.</b> Ибн Сина – мыслитель и поэт. Философская направленность поэзии знаменитого врача, ученого-энциклопедиста, поэта. Произведения Ибн Сины в Дагестане. Влияние Ибн Сины на ученых и поэтов Дагестана в период Средневековья.</p>	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<p><b>Тема 15.</b> Традиции оплакивания мученической смерти имама Хусейна и обряды, связанные с ним в Иране, Азербайджане и в Южном Дагестане в месяц мухаррам. Жанр тазия в иранской литературе и мистерии, устраиваемые в Дербенте. Основное содержание и пафос.</p>	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<p><b>Тема 16.</b> «Портрет дагестанца» в книге А.Л. Зиссермана «25 лет на Кавказе»</p>	Проработка дополнительной литературы.
<p><b>Тема 17.</b> П.К. Услар о дагестанском фольклоре, горских героических песнях в книге «Кое-что о словесных произведениях горцев».</p>	Проработка дополнительной литературы.
<p><b>Тема 18.</b> Опыт художественного и научного освоения фольклора народов Дагестана в книге Н.П. Семёнова «Туземцы Северо-Восточного Кавказа».</p>	Проработка учебного материала, научной литературы и подготовка доклада на семинарское занятие.

<b>Тема 19.</b> Истоки повести А.А. Бестужева-Марлинского «Мулла-Нур».	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<b>Тема 20.</b> Интерпретация темы Кавказской войны в поэмах А.И. Полежаева «Эрпели», «Чир-Юрт».	Проработка учебного материала. Работа с текстами.
<b>Тема 21.</b> Проблема художественного освоения М.Ю. Лермонтовым кавказского фольклора.	Проработка учебного материала, научной литературы и подготовка доклада на семинарское занятие.

## **7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

### **7.1. Типовые контрольные задания**

#### **Примерная тематика рефератов по дисциплине «Дагестанская литература в контексте диалога культур: особенности межлитературных взаимосвязей»**

1. Образ Дагестана и дагестанцев в английской литературе XVII–XVIII веков.
2. Вл. Стшельницкий о Кавказе (повести «Два узденя», «Махмудка», «Очерки Кавказа» и др.).
3. Историческая драма раздвоения «кавказского героя» в повести «Аслан Темиров» Адальберта Потоцкого.
4. Михал Бутовт-Анджейкович о Дагестане в военных мемуарах о событиях 1843–1844 годов («Кавказские очерки»).
5. Образ Абу-Муслим-хана Тарковского в мемуарной прозе Матеуша Гралевского «Кавказ. Воспоминания о двенадцатилетней неволе».
6. «Кавказ, или Последние дни Шамиля» Якуба Гордона: поэтика образности.
7. Драма Поля Мерриса «Шамиль» (к вопросу о сказочных мистификациях образа главного героя).
8. Картины кавказских битв в сборнике Карла Гаиларда «Черкесский альбом».
9. Фридрих Боденштедт и Кавказ.
10. Утверждение духовного, интеллектуального начала кавказского мусульманского мира в «кавказском» творчестве Ф. Боденштедта.
11. Хасан Уцмиев как «контактная фигура», олицетворяющая синтез восточной и европейской культур (по страницам «Кавказа» А. Дюма).
12. Истоки повести А.А. Бестужева-Марлинского «Мулла-Нур».
13. Проблема художественного освоения М.Ю. Лермонтовым кавказского фольклора.

14. Интерпретация темы Кавказской войны в поэмах А.И. Полежаева «Эрпели», «Чир-Юрт».
15. Опыт художественного и научного освоения фольклора народов Дагестана в книге Н.П. Семёнова «Туземцы Северо-Восточного Кавказа».
16. П.К. Услар о дагестанском фольклоре, горских героических песнях в книге «Кое-что о словесных произведениях горцев».
17. «Портрет дагестанца» в книге А.Л. Зиссермана «25 лет на Кавказе»
18. Жанр тазия в иранской литературе и мистерии, устраиваемые в Дербенте: основное содержание и пафос.
19. Основные мотивы творчества дагестанского суфийского поэта Али Багдади.
20. Природа и художественная структура религиозного панегирика в арабоязычной дагестанской поэзии (на примере творчества дагестанского суфийского поэта Дамадана-эфенди из Муги).
21. Суфийские художественные традиции в кумыкской литературе и творчество Абдуррахмана из Какашуры.
22. Жанр шаква в творчестве Мирзаали Эфенди аль-Ахты.
23. Восточная поэтическая образность в любовной лирике Магомеда Чиркеевского.
24. Етим Эмин и восточные художественные традиции.

### **Примерные тестовые задания для текущего и промежуточного контроля знаний обучающегося**

1.  
Художник-романтик, создавший иллюстрации к повести Пьера Заккона «Шамиль – освободитель Кавказа». Романтическая кисть рисует рыцарственно-прекрасного Шамиля и его сподвижников, таинственные скалы и бурные реки, легендарные сцены взятия Ахульго и др.  
а) Ж.-А. Боссе;  
б) Э. Делакруа;  
в) Т. Жерико.
2.  
Сюжет художественно-публицистической повести «Шамиль – освободитель Кавказа» этого зарубежного автора многопланов, охватывает всю историю Кавказской войны, обнаженно демонстрирует антиимперскую позицию писателя, рисует грандиозную мощь царской армии.  
а) Пьер Заккон;  
б) Пьер Дюпон;  
в) Поль Меррис;  
г) Фридрих Боденштедт.
3.  
Этот писатель называл Шамиля «азиатским деспотом»...  
а) Л. Толстой;

- б) Ф. Соллогуб;
- в) Н. Лесков.

4.

Он называл Шамиля «предводителем скопища кавказских дикарей»

- а) Ф. Соллогуб;
- б) Л. Толстой;
- в) Н. Лесков.

5.

В «Воспоминаниях о моей солдатской службе на Кавказе...» К. Калиновского этот персонаж рисует героиню Кавказской войны

- а) очевидец, пленник;
- б) «сторонний поляк»;
- в) «внезаходимый» француз.

6.

В этой повести польского писателя К. Калиновского особый исторический интерес представляет жизнь Дарго во время нахождения там ставки Шамиля (деятельность шариатского суда, подробное описание священного месяца Рамадана, военные и мирные будни, множество исторических лиц)

- а) «Воспоминания о моей солдатской службе на Кавказе»;
- б) «Кавказ»;
- в) «Путевые очерки».

7.

Наиболее плодовитый представитель польской кавказской повести

- а) Альберт (Войчех) Потоцкий;
- б) Кароль Калиновский;
- в) Матеуш Гралецкий.

8.

Произведения этого русского писателя имели широкое бытование в инонациональной среде. В Польше его имя было на следующем месте после А.С. Пушкина...

- а) А.А. Бестужев-Марлинский;
- б) М.Ю. Лермонтов;
- в) А.И. Полежаев.

9.

Повесть В. Потоцкого, «исполненная политических, религиозных и моральных конфликтов... показывает борьбу кумыков за свою национальную и культурную самобытность»

- а) «Аслан Темиров»;
- б) «Два предания»;
- в) «Нарушенная клятва».

10.

В. Потоцкий является автором четырёх кавказских повестей

- а) «Трое на берегах Ингури»;
- б) «Абдуллах и Ховальд»;
- в) «Два предания»;

- г) «Нарушенная клятва»;
- д) «Воспоминания о моей солдатской службе на Кавказе...».

11.

По мнению польского писателя В. Потоцкого, этот народ имеет много общего с «шотландскими горцами» (повесть «Аслан Темиров»)

- а) кумыки;
- б) лезгины;
- в) аварцы;
- г) даргинцы.

**Примерный перечень вопросов для итогового (зачет) контроля  
знаний по дисциплине «Дагестанская литература в контексте диалога  
культур: особенности межлитературных взаимосвязей»**

1. «Диалог культур» как литературоведческий принцип, всеобщий способ освоения духовно-ценностных основ жизни, способ познания мира и самоосуществления («самовоздвигания»).
2. Европейская «кавказская» вояжная литература XVII–XIX веков: жанровая специфика, тематика, проблематика.
3. Специфика жанра «вояжной» литературы. Образ Дагестана и дагестанцев в «вояжной» литературе.
4. А. Дюма. Путешествие в Россию (1858–1859 гг.). Российские и кавказские очерки Дюма. «Дагестанские страницы» «Кавказа» А. Дюма.
5. Западноевропейская литература XIX века о «Восточной войне» и её литературные источники.
6. «Кавказское» творчество Ф. Боденштедта – стратегически важной фигуры в системе кавказско-европейских связей (литературных отношений).
7. Книга Ф. Боденштедта «Тысяча и один день на Востоке» (1850 г.) об истории, народном творчестве, этнографических особенностях Дагестана.
8. Книга Ф. Боденштедта «Народы Кавказа и их освободительная борьба» – масштабное описание подлинных исторических фактов, имен, дат.
9. Дагестан в русской литературе XIX века.
10. Изображение национального характера дагестанца в русской романтической литературе (А.А. Бестужев-Марлинский, М.Ю. Лермонтов и др.).
11. Человек «национальных окраин России» в произведениях романтиков.
12. Формирование и развитие реалистического изображения национального характера в русской литературе XIX века (А.И. Полежаев, М.Ю. Лермонтов, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой и др.).
13. Образ Дагестана и дагестанцев в произведениях военных писателей (А.Л. Зиссерман, В.А. Потто, Н.Ф. Дубровин).
14. Образ Дагестана и дагестанцев в исследованиях ученых (Д.Н. Анучин, П.К. Услар, Н.П. Семёнов и др.).

15. Средневековая дагестанская литература. Роль словесной культуры Востока в развитии гуманистических мотивов творчества дагестанских поэтов.
16. Арабоязычная дагестанская литература.
17. Духовная литература народов Дагестана.
18. Возникновение и формирование дагестанской суфийской литературы.
19. «Базилик истин и сад тонкостей» Абу-Бакара Мухаммеда ад-Дербенди как первый памятник суфийской литературы в Дагестане.
20. Основные мотивы творчества Мирзаали Эфенди аль-Ахты.
21. Суфийская поэзия Абдурахмана Какашуралы и др.
22. Традиции духовной поэзии и средневековой гуманистической литературы в дагестанской поэзии Нового времени.
23. Идеология и практика шиизма в Дагестане. Семантическая оппозиция шиитской элегии (марсии).
24. Шиитские поэмы о кербелийском мученике в Дагестане.
25. Проблема национальной адаптации классических восточных сюжетов в творчестве дагестанских писателей и поэтов.

**Примерный перечень вопросов для самоконтроля  
знаний по дисциплине «Дагестанская литература в контексте диалога  
культур: особенности межлитературных взаимосвязей»**

1. Какие виды литературных связей вы знаете? Перечислите и охарактеризуйте.
2. Какую роль сыграл ислам и арабская литература в возникновении, становлении и развитии литератур Дагестана?
3. В творчестве каких поэтов отразились особенности арабской любовной (в частности узритской) лирики?
4. Какого характера кораническая литература бытовала в Дагестане в рукописях и какая была издана в начале XX века?
5. Каково было состояние эпистолярного жанра в арабоязычной литературе средневекового Дагестана?
6. Что из себя представляет понятие «литература адаба» в арабской литературе?
7. В каких формах существовала литература адаба в Дагестане в период средневековья?
8. Какие произведения литературы адаба были изданы в Дагестане в начале XX века?
9. Место и роль суфийской поэзии в средневековой арабской литературе.
10. Охарактеризуйте суфийскую дагестанскую поэзию периода средневековья.
11. Арабоязычная историческая литература в средневековом Дагестане.
12. Назовите наиболее известные исторические сочинения Нового времени.



13. Назовите наиболее значительные произведения арабской литературы, подвергшиеся национальной адаптации в Дагестане.
14. Просветительское движение в Дагестане в конце XIX – начале XX в.
15. Что вы можете сказать об отголосках зороастризма в сознании, жизни и быту дагестанцев?
16. «Шахнаме» Фирдоуси: проблематика, образность, функционирование сюжетов в Дагестане.
  1. Какое отражение нашла иранская мифология в сознании дагестанцев?
  2. «Авеста»: своеобразие и ценность этого памятника.
  3. Какие народные предания об Иране и иранцах нашли отражение в исторических сочинениях дагестанских авторов?
  4. Творчество Низами Гянджеви: традиции создания «Хамсэ» в Дагестане.
  5. «Искандер-наме» Низами Гянджеви о Дербенте и других регионах Дагестана.
  6. Жизнь и творчество Аликулихана Валех-е Дагестани из рода шамхалов Тарковских.
  7. Творчество Дж. Руми в контексте суфийской поэзии. Явление переосмысления поэтической образности. Двуплановость суфийской символики.
  8. Традиция оплакивания имама Хусейна в шиитском мире (Иране, Азербайджане, Южном Дагестане).
  9. На каких языках были опубликованы в дореволюционном Дагестане поэмы о Хусейне?
  10. Жанр тазия в иранской литературе.
  11. Просветительство в Иране и Дагестане: сходство и различия.
  12. Абдурахман Талибов и его творчество.
  13. «Калила и Димна» Ибн аль-Мукаффы: аспект интертекстуальности (на примере трансформации и переосмысления пятнадцати сюжетов книги Г. Цадасой).
  14. Арабская книжная культура. Вакуфные библиотеки в Дагестане.
  15. «Арабский Геродот» Абу-л-Хасан ибн ал-Хусейн ал-Масуди о прибрежной зоне Каспия.
  16. Марсия как поэтический жанр. Ритуальное использование. Обязательные/второстепенные сюжеты-образы.
  17. Современные дагестанские поэты-суфии. Ачакан Казбеков: поиск Пути к себе, к Истине, к Реальности.

## **7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Учебный процесс по данной дисциплине организуется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

Рейтинговая система контроля и оценки знаний предполагает, что на

протяжении освоения учебной дисциплины студенты набирают определённую сумму баллов, в зависимости от которой определяется итоговая оценка.

Текущий контроль по дисциплине предполагает следующее распределение баллов:

- посещаемость занятий – 10 б.
- активность на практических занятиях – до 50 б.
- выполнение заданий по самостоятельной работе – до 40 б.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам текущей работы для каждого модуля – 100.

Промежуточный контроль освоения учебного материала по каждому модулю предполагает следующее распределение баллов:

- устный опрос – до 40 б.
- тестирование – до 30 б.

Максимальное суммарное количество баллов по результатам промежуточного контроля – 100.

Весомость баллов по текущей работе и промежуточному контролю – 40% на 60% соответственно.

Минимальный итоговый балл по дисциплине, позволяющий студенту получить положительную отметку без итогового контроля – 51.

*Критерии оценки устного опроса:*

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно изложил тему;

– оценка «хорошо» (66-86 баллов) выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает некоторые неточности, использует недостаточно правильные формулировки, испытывает некоторые затруднения при выполнении анализа художественного произведения;

– оценка «удовлетворительно» (51-66 баллов) выставляется студенту, если он имеет знания только основного теоретического материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, испытывает затруднения при выполнении анализа художественного произведения;

– оценка «неудовлетворительно» (0-51 балл) выставляется студенту в том случае, если он не знает базовой части программного материала, допускает существенные ошибки, не может привести примеры, неуверенно или с большими затруднениями говорит о пройденной теме.

*Критерии оценки реферата:*

– оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научно реферируемые источники, примеры литературоведческих

работ, мнения известных учёных в данной области. Студент работе выдвигает новые идеи и трактовки, демонстрирует способность анализировать материал.

– оценка «хорошо» (66–86 баллов) выставляется, если работа студента написана грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на научные источники, примеры из литературоведческих работ, мнения известных учёных в данной области.

– оценка «удовлетворительно» (51–66 баллов) выставляется, если студент выполнил задание, однако не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своих выводов.

– оценка «неудовлетворительно» (0–51 балла) выставляется студенту в том случае, если он не подготовил реферат или выполнил его с существенными ошибками

*Критерии оценки тестового задания:*

- оценка «отлично» (86 баллов и выше) выставляется студенту, если 90% теста выполнено верно;
- оценка «хорошо» (66-86 баллов), если 80% теста выполнено верно;
- оценка «удовлетворительно» (51-66 баллов), если не менее 60% теста выполнено верно;
- оценка «неудовлетворительно» (0-51 балла), если 60% теста выполнено не верно.

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

Сайт филологического факультета ДГУ // <http://fil.dgu.ru/>

### **Основная литература:**

1. Абдуллаев М.А. Средневековая арабо-мусульманская культура и ее влияние на Дагестан / М.А. Абдуллаев. – Махачкала: ИД «Эпоха», 2005. – 316 с.; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=225016> (03.10.2018).
2. Урушадзе А.Т. Кавказ. Взаимодействие культур (конец XVIII – середина XIX вв.) [Электронный ресурс]: монография / А.Т. Урушадзе. – Электрон. текстовые данные. – Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2016. – 280 с. – 978-5-9275-1932-3. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78673.html>
3. Куделин А.Б. Арабская литература. Поэтика, стилистика, типология, взаимосвязи [Электронный ресурс] / А.Б. Куделии. – Электрон. текстовые данные. – М.: Языки славянских культур, 2003. – 512 с. – 5-94457-121-7. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/15064.html>
4. Литература в диалоге культур-10 [Электронный ресурс]: материалы международной научной конференции / Ю.А. Аكوпова [и др.]. –

Электрон. текстовые данные. – Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2013. – 260 с. – 978-5-9275-1074-0. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47075.html>

5. Веселовский А.Н. Историческая поэтика / А.Н. Веселовский. – Москва: Высш. школа, 1989. – 404 с. – ISBN 9785998928147; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=42409> (03.10.2018).
6. Билалов М.И. Дагестан в культуре и цивилизации / М.И. Билалов. – Москва: Директ-Медиа, 2013. – 140 с. – ISBN 978-5-297-01566-1; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=130039> (03.10.2018).

### ***Дополнительная литература:***

1. Абдуллаев М.А. Из культурно-исторического наследия Дагестана. – Махачкала, 1999. – С. 26–42.
2. Абдуллаев М.А. Суфизм и его разновидности на Северо-Восточном Кавказе. – Махачкала, 2000.
3. Абдуллатипов А.-К.Ю. История кумыкской литературы (до 1917 года). Часть 1. – Махачкала, 1995.
4. Акамов А.Т. Суфийские художественные традиции в кумыкской литературе и творчество Абдуррахмана из Какашуры: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2002.
5. Бестужев-Марлинский А.А. Письма из Дагестана: Сочинения: В 2 т. – М.: Худ. лит., 1981.
6. Брагинский И.С. Проблемы типологии средневековых литератур Востока. – М.: Наука, 1991. – С. 24–51.
7. Веселовский, А.Н. Наблюдения над историей некоторых романических сюжетов средневековой литературы / А.Н. Веселовский. – Санкт-Петербург: Тип. В.С. Балашева и К°, 1873. – 44 с. ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=77722> (02.10.2018).
8. Гаджиев В.Г. Дагестан в известиях русских и западноевропейских авторов XIII–XVIII вв. – Махачкала, 1992.
9. Гамзатов Г.Г. Кавказ и Дагестан в контексте русско-французских историко-культурных связей (XIX – начало XX вв.). – М., 1990.
10. Гамзатов Г.Г. Литература Дагестана дооктябрьского периода. Типология и своеобразие художественного опыта. – М.: Наука, 1982.
11. Гамзатов Г.Г. Формирование многонациональной литературной системы в дореволюционном Дагестане: Истоки, традиции и своеобразие художественной системы. – Махачкала: Дагкнигоиздат, 1978.
12. Дагестанская литература во взаимодействии с литературами народов СССР. – Махачкала, 1986.
13. Дюма А. Кавказ. – Тбилиси, 1988.

14. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. – Л.: Наука, 1979.
15. Ислам. Историографические очерки. – М.: Наука, 1991.
16. Казбекова З.Г. Дагестан в европейской литературе. – Махачкала, 1994.
17. Казбекова З.Г. Дагестанско-европейские литературные связи. Периодизация. Функции. Типы контактов: Дис. ... д-ра филол. наук. – Махачкала, 1995.
18. Каталог печатных книг и публикаций на языках народов Дагестана (дореволюционный период). – Махачкала, 1989.
19. Крачковский И.Ю. Арабская литература на Северном Кавказе // Народы Азии и Африки. – 1962. – № 4.
20. Крымский А.Е. История новой арабской литературы. – М.: Наука, 1975.
21. Лавров Л.И. Историко-этнографические очерки Кавказа. – Л.: Наука, 1978.
22. Литература Востока в Новое время. – М.: Изд-во МГУ, 1975.
23. Литература Востока в средние века. Тексты [Электронный ресурс] / Б.В. Никитина [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Сиринь, 1996. – 480 с. – 5-211-01529-0. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/13174.html>
24. Махмуд из Хиналуга. События в Дагестане и Ширване. – Махачкала, 1997.
25. Мугутдинов А.М. Дагестан в кавказской русскоязычной прессе первой половины XIX века // Тезисы докладов региональной научной конференции молодых учёных, посвященной гуманитарным исследованиям. – Махачкала, 1995.
26. Мухаммед Аваби Акташи. Дербент-наме. – Махачкала, 1992.
27. Пиотровский М.Б. Коранические сказания. – М.: Наука, 1991.
28. Письменные памятники Дагестана XVIII–XIX вв. – М., 1993.
29. Полиевктов М.А. Европейские путешественники XIII–XVIII вв. по Кавказу. – Тифлис, 1935.
30. Потанин, Г. Восточные мотивы в средневековом европейском эпосе / Г. Потанин. – Москва: Издание Географического отделения Императорского общества любителей естествознания, антропологии и этнографии, 1899. – 902 с. – ISBN 9785998928352; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=42415> (02.10.2018).
31. Просветительство в литературах Востока в Новое время. – М.: Наука, 1973.
32. Саидов М.-С. Дагестанская литература XVIII–XIX вв. на арабском языке. Доклад на XXV Международном конгрессе востоковедов. – М., 1960.
33. Саяпова, А.М. Диалог творческого сознания А. А. Фета с Востоком (Фет и Хафиз) / А.М. Саяпова. – Москва: Издательство «Флинта», 2010.

- 167 с. – ISBN 978-5-9765-1001-2; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57573> (02.10.2018).
34. Сказин Е.В. Литература о Дагестане на западноевропейских языках. – Махачкала, 1964.
35. Сюкияйнен Л.Р. Ислам и права человека в диалоге культур и религий [Электронный ресурс] / Л.Р. Сюкияйнен. – Электрон. текстовые данные. – М.: Садра, 2014. – 212 с. – 978-5-906016-32-4. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70062.html>
36. Типология взаимосвязей средневековых литератур Востока и Запада. – М.: Наука, 1974. – С. 9–116.
37. Фильштинский И.М. История арабской литературы (X-XVIII вв.). – М.: Наука, 1991.
38. Хайбуллаев С.М. Духовная литература аварцев. – Махачкала, 1995.
39. Хайбулаева Н.М. Дагестан в «Путевых заметках» Н. Березина // Материалы конференции молодых учёных. – Нальчик, 2002.
40. Хайбулаева Н.М. Образ Дагестана в «Очерках Кавказа» Евгения Маркова // Тезисы конференции молодых учёных. – Махачкала, 2002.
41. Ханмурзаев Г.Г. Дагестанская тема в русской литературе второй половины XIX века. – Махачкала: Дагкнигоиздат, 1982.
42. Ханмурзаев Г.Г. Дагестанская тема в русской литературе XIX века. – Махачкала, 1987.
43. Ханмурзаев Г.Г. Русские писатели XIX века о Дагестане: Изображение национального характера горца. – Махачкала: Дагкнигоиздат, 1988.
44. Хидирова Э.С. Дагестанский фольклор в иноэтническом восприятии (историко-функциональные аспекты в русской художественной, публицистической и научной литературе XIX века): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2002.
45. Шихсаидов А.Р. Ислам в средневековом Дагестане. – Махачкала, 1969.
46. Шихсаидов А.Р., Айтберов Т.М., Оразаев Г.М.-Р. Дагестанские исторические очерки. – М.: Наука, 1993.
47. Юсуфов Р.Ф. Дагестан и русская литературы конца XVIII и первой половины XIX в. – М.: Наука, 1964.
48. Юсуфов Р.Ф. Общность литературного развития народов СССР в дооктябрьский период. – М.: Наука, 1985.
49. Юсуфов Р.Ф. Русский романтизм начала XIX в. и национальные культуры. – М.: Наука, 1970.
50. Юсуфов Р.Ф. Проблемы национальных культур у русских романтиков 20–30-х годов XIX века. – Махачкала, 1968.

## **9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс]: электронная библиотека / Научная электронная библиотека. – Москва, 1999. – Режим доступа: <https://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения 14.10.2018).

2. Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 21.03.2021).

3. Литературная энциклопедия: Словарь литературных терминов: В 2 т. / Под ред. Н. Бродского, А. Лаврецкого, Э. Лунина, В. Львова-Рогачевского, М. Розанова, В. Чехихина-Ветринского. – М.; Л.: Изд-во Л. Д. Френкель, 1925 // <http://feb-web.ru/feb/slt/abc/>

4. Краткая литературная энциклопедия: В 9 т. – М.: Изд-во «Советская энциклопедия», 1962–1978 // <http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=446938>

5. Николаев П.А. Словарь по литературоведению // <http://nature.web.ru/litera/>

6. DUROV.COM: Общее литературоведение // <http://www.durov.com/literature1.htm>

7. Теория литературы [http://www.gumfak.ru/teoriya\\_liter.shtml](http://www.gumfak.ru/teoriya_liter.shtml)

8. Альфред Барков. Сайт «Философская эстетика, теория литературы, семиотика, нарратология» // <http://literarytheory.narod.ru/>

9. Сайт кафедры русской литературы Петрозаводского университета: SEMINARIUM // <http://www.philolog.ru/filolog/seminar.htm>

10. Русский филологический портал: Общее литературоведение <http://www.philology.ru/literature1.htm>

11. Библиотека Гумер: литературоведение // [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Literat/Index\\_Lit.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Literat/Index_Lit.php)

12. Агларова З.М. Образ Дагестана и дагестанцев в английской литературе: XVII – нач. XX века: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Махачкала, 2005 // Диссертации по гуманитарным наукам – <http://cheloveknauka.com/obraz-dagestana-i-dagestantsev-v-angliyskoy>

13. Ганичев В.Н. Там, далеко – у сердца близко. Восток и Россия. Православие и ислам // <http://ganichev.voskres.ru/dp34.htm>

14. Смирнов И.С. Восток на Западе: Программа курса / Институт европейских культур // <http://www.vnomera.com.iek.edu.ru/progs/pismir1.htm>

15. Чалисова Н., Смирнов А. Подражания восточным стихотворцам: встреча русской поэзии и арабо-персидской поэтики // Сравнительная философия. – М.: Вост. лит.; РАН, 2000 / <https://smirnov.iph.ras.ru/win/publicit>

16. ЭБС «Университетская Библиотека Онлайн» [Электронный ресурс]: электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений – Москва, 2021 – Режим доступа: [https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_blocks&view=main\\_ub](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_blocks&view=main_ub), свободный (дата обращения: 21.03.2021).

## 10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Учебный процесс по данной дисциплине организуется с учетом использования дисциплинарных модулей (ДМ), что характеризуется следующими особенностями:

– организация учебного процесса не по линейной системе, а по модульному

принципу;

– использование модульно-рейтинговой системы (МРС) для оценки усвоения студентами учебной дисциплины. Трудоемкость все видов учебной работы в учебной программе устанавливается в ДМ.

Контроль освоения студентами дисциплины осуществляется в рамках модульно-рейтинговой системы в ДМ, включающих текущую, промежуточную и итоговую аттестации.

По результатам текущего и промежуточного контроля составляется академический рейтинг студента по каждому модулю и выводится средний рейтинг по всем модулям.

По результатам итогового контроля студенту засчитывается трудоемкость дисциплины в ДМ, выставляется дифференцированная оценка в принятой системе баллов. Формы контроля: текущий контроль, промежуточный контроль по пройденным темам, итоговый контроль по дисциплине.

Задания для самостоятельной работы составляются по разделам и темам, по которым не предусмотрены аудиторские занятия, либо требуется дополнительно проработать и проанализировать рассматриваемый преподавателем материал в объеме запланированных часов.

По всем вопросам, относящимся к содержанию рабочей программы, студент может получить консультацию у преподавателя.

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются информационные справочные системы и базы данных, такие как электронные словари, ресурсы сети Интернет.

Дисциплина обеспечена учебно-методической документацией и материалами, ее содержание представлено в локальной сети ДГУ: <http://umk.dgu.ru/>. Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам через сеть Интернет и НБ ДГУ.

При чтении лекций по всем темам активно используется компьютерная техника для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point. На практических занятиях студенты представляют собственные презентации, подготовленные с помощью данного приложения.

### ***Информационные технологии***

- сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации;
- обработка текстовой, графической и эмпирической информации;
- подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и



аналитической деятельности;

- самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных;
- использование электронной почты преподавателей и обучающихся для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем.

### ***Информационные справочные системы***

В ходе реализации целей и задач дисциплины обучающиеся могут пользоваться возможностями следующих информационно-справочных систем, электронных библиотек и архивов:

<http://elib.dgu.ru/> сайт Научной библиотеки Дагестанского государственного университета.

### ***Информационно-справочные БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ КАТАЛОГИ***

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | <a href="http://www.inion.ru">www.inion.ru</a>                              | Библиографический указатель литературы по гуманитарным наукам ИНИОН |
| 2. | <a href="http://www.rsl.ru/ru/s97/s339/">http://www.rsl.ru/ru/s97/s339/</a> | Электронные каталоги Российской государственной библиотеки          |
| 3. | <a href="http://www.nlr.ru/poisk/#1">http://www.nlr.ru/poisk/#1</a>         | Электронные каталоги Российской национальной библиотеки             |

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

1. Учебная аудитория, оборудованная мультимедийными средствами для презентации учебного материала и результатов самостоятельной работы.
2. Компьютерный класс для проведения тестовых работ.
3. Читальный зал библиотеки и абонементный фонд для самостоятельной подготовки.